



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito legal: C5 4. 1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NÓS RUIZ

Redacción, Adm. y Talleres  
Avda. Cernuda y Velasco  
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

MARTES, 12 ENERO 1971. — AÑO XXXIII. — N.º 10.006. — PRECIO: 4 PESETAS

## Embargo argelino sobre los embarques de petróleo destinados a Francia

**ARGEL, 11.** — (Efe-Reuter). — Las autoridades argelinas han impuesto un embargo parcial sobre los embarques de petróleo destinados a Francia de la compañía petrolífera francesa Elf-Era, según afirman esta noche fuentes dignas de crédito.  
Un portavoz de la otra gran empresa petrolífera francesa en Argelia, la compañía de petróleos de Argelia (CF-A) manifestó que no tenía noticias de dicha medida.  
Se desconoce la cantidad de petróleo, que ha quedado bloqueado como resultado de la medida, adoptada el sábado.

## Fracasa un intento de golpe de Estado en BOLIVIA

**El levantamiento estaba dirigido por dos coroneles, uno de los cuales se ha asilado en la embajada del Perú**

**Se han practicado un centenar de detenciones**

LA PAZ, 11. — (Efe). — Un golpe militar contra el Gobierno general Torres fue denunciado a la una de la madrugada, hora local, seis de la mañana (hora española). Un avión aterrizó dos veces uno de los cuarteles de La Paz. Parece que se trata de una rebelión militar surgida principalmente en los departamentos del interior de la República. En los primeros momentos las noticias son muy confusas.

En la noche, imposibilitan conocer más detalles de la aparente subversión. En este momento, aviones de caza sobrevuelan la ciudad de La Paz, pero sin disparar. Sólo lanzaron dos ráfagas de ametralladora, y el vuelo nocturno parecería llamado ahora a despertar a la población y a las fuerzas que pudieran apoyar al régimen de Torres.

Juan José Torres subió al Poder por medio de una revolución el pasado mes de octubre, e inició un Gobierno que al principio fue calificado de izquierda, pero que luego se atemperó según las declaraciones del propio presidente, indicando que el socialismo estaba todavía muy lejano. Sin embargo, la destitución de varios militares y el envío de prestigiosos jefes del Ejército a destinos lejanos, habría provocado una honda resistencia de parte de las fuerzas armadas. Asimismo, la libertad concedida tanto a los guerrilleros de Teoponte, a quienes se les permitió salir del país como la liberación del francés Debray, que había luchado con el "Che" Guevara en la guerrilla de 1967, y había sido sentenciado por un tribunal militar a treinta años de prisión, habría determinado también el resentimiento del Ejército, que se sintió desautorizado con esa amnistía.

### DECLARACIONES DEL PRESIDENTE

LA PAZ, 11. (Efe). — "Seré inflexible contra los amotinados", dijo el presidente Torres, a las tres y media de la madrugada, tras anunciarse un golpe subversivo, que a esa hora, no estaba definitivamente esclarecido.

El presidente pidió a todos los trabajadores que se mantengan en sus puestos de trabajo que —dijo— "han de ser también sus puestos de combate". Y añadió el general Juan José Torres: "Si los intentos subversivos siguen adelante, yo mismo convocaré al pueblo a la lucha para aplastar a los traidores".

El presidente calificó a los agitadores de "un pequeño grupo fascista" y luego los tachó de "aventureros derechistas".

En un breve mensaje que fue leído por radio, el presidente Torres pidió serenidad a la población y afirmó que la situación estaba controlada.

Por otro lado, una información no confirmada efectivamente sostenía que los rebeldes habían detenido al comandante del Ejército general Luis Requena Terán, y al de las fuerzas navales, contraalmirante Monje Roca.

La población se encontraba esta madrugada en plena agitación, mientras las emisoras de radio difundían comunicados llamando a universitarios, trabajadores y empleados públicos a defender el régimen.

El dirigente sindical Juan Lechín Cquendo y el jefe interino del movimiento nacionalista revolucionario, el ex presidente Hernán Siles Zuazo, han convocado a sus partidarios a solidarizarse con el Gobierno de Torres.

Pasa a la pág. 10

## Se reanuda la discusión del proyecto de Ley Sindical en la Comisión de Leyes Fundamentales de las Cortes

**Comenzó el estudio del artículo 31, que trata de la figura del Presidente de la Organización Sindical como Ministro del Gobierno**

### Antología de la Zarzuela



MADRID. — La esposa del jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, acompañada por el director general de Cultura Popular y Espectáculos, señor Thomas de Carranza, y del director de escena, D. José Tamayo, a su entrada al vestíbulo del teatro de la Zarzuela, donde asistió a la representación de la "Antología de la Zarzuela". — (Foto CIFRA)

### Durante noventa días

## SUSPENSIÓN DE LAS GARANTIAS INDIVIDUALES EN URUGUAY

### EL PRESIDENTE PACHECO PIDE AUTORIZACION AL PARLAMENTO PARA IMPLANTARLA

**MONTEVIDEO, 11. (Efe).** — El presidente Pacheco Arco se dirigió anoche al parlamento solicitando autorización para suspender las garantías individuales por

el término de noventa días, a fin de facilitar las operaciones de búsqueda de Geoffrey H. Jackson, embajador británico secuestrado el viernes por los guerrilleros urbanos "Tupamaros".

### LEGA A LONDRES LA ESPOSA DE JACKSON

LONDRES, 11. (Efe). — La esposa del embajador británico en Uruguay, recientemente secuestrado por los "Tupamaros" ha llegado hoy al aeropuerto londinense de Heathrow procedente de Montevideo, vía Zurich.  
La señora Jackson parecía serena pero muy cansada.  
En el aeropuerto fue recibida por su hijo Anthony de 27 años, por la esposa de éste y por un funcionario del Ministerio británico de Asuntos Exteriores.  
Desde el aeropuerto, y en coche oficial, se dirigió a destino desconocido.

### COMUNICADO DE LOS "TUPAMAROS"

MONTEVIDEO, 11. (Efe). — En el cine "Plaza" de esta ciudad se encontró, a últimas horas de la noche del domingo, un comunicado de los "Tupamaros" en el que se alude al embajador británico secuestrado el viernes, Geoffrey Jackson.

En mensaje, escrito a máquina y con el símbolo del movimiento clandestino —una estrella de cinco puntas con una "T" en el centro y dentro de la "T" las siglas "M. V. N.", dice:

1.— "El día 8 de enero el comando Roberto Rohn del movimiento de liberación nacional procedió a la detención del señor Geoffrey Jackson, embajador británico en nuestro país y a su traslado a la cárcel del pueblo."  
2.— "Los funcionarios extranjeros detenidos se encuentran en perfecto estado de salud".

ADRID, 11. (Pyresa). — A las 5'10 de la tarde se reanudaron los debates en torno al proyecto de Ley Sindical, tras la suspensión de los mismos con motivo de las festividades navideñas. La afluencia de procuradores fue muy numerosa desde primera hora, debido a la importancia del artículo 31, en el que se determina la figura del Presidente de la Organización Sindical como miembro del Gobierno.

Sobre este punto existían tres posturas distintas. Por una parte, el Congreso Sindical de Tarragona, celebrado en la primavera de 1968, proponía que el Presidente de la Organización Sindical que no tendría la condición de Ministro, sería nombrado por el jefe del Estado entre una terna propuesta por el Congreso Sindical. El proyecto de ley enviado por el Gobierno a las Cortes, sustentaba la tesis de que el Presidente de la Organización Sindical, con categoría de Ministro, sería nombrado por el jefe del Estado, a propuesta del Presidente del Gobierno, oído el Comité Ejecutivo Sindical. Finalmente, en el informe elevado por la ponencia, se especifica que el Ministro de Relaciones Sindicales será el órgano de comunicación entre el Gobierno y la Organización Sindical, con los sindicatos que la integran.

A lo largo de toda la sesión, decenas de procuradores mantuvieron sus enmiendas presentadas al artículo 31, en número aproximado a las 125. Tras unas palabras del Presidente de la Comisión, D. Joaquín Bau, refiriendo a los miembros de la misma con motivo del año nuevo y manifestando su satisfacción por el restablecimiento del Vicepresidente de la Comisión, D. José María Aguirre González, intervino el primero de los enmiendados.

D. Fernando Fugardo Sanz pasó a la pág. 10

## EL PRINCIPE DE ESPAÑA presidió la inauguración del curso para mandos superiores del Ejército

**Y recibió a una Comisión de Jefes y Oficiales de la Policía Armada presidiendo por el Ministro de la Gobernación**

ADRID, 11. — (PYRESA). — El Príncipe de España ha presidido hoy a mediodía la inauguración del sexto curso básico para mandos superiores del Ejército, en el paraninfo de la Escuela Superior del Ejército.

Compañaban a Su Alteza en la presidencia, el Vicepresidente del Gobierno, D. Luis Carrero Blanco; el Ministro del Ejército, Teniente General D. Juan Castañón de Mena; el Ministro del Aire, Teniente General D. Julio Salvador y Díaz Benjumea; el Capitán General Alonso Vega, y los ex-ministros señores González Gallarza y Nieto Antón.

Pronunció la lección inaugural el General de División, Director de la Escuela, D. José Vega Rodríguez, que disertó sobre el tema "Filosofía del mando de las fuerzas armadas". El General Vega Rodríguez bosquejó los problemas de la ética de la profesión militar, que debe cimentarse, en su opinión, en principios filosóficos permanentes. Trazó un paralelismo entre la crisis de fe en los principios universalmente admitidos, que sobrevino en el renacimiento europeo, y la que en la actualidad aqueja al mundo, crisis que parece amenazar a la civilización heredera de las generaciones que nos han precedido.

Citó en repetidas ocasiones la frase del General Joffre: "El destino del hombre depende de la filosofía que elija y de la estrategia mediante la cual trate de hacerla prevalecer", y añadió que los filósofos Ortega y Gasset y Heidegger habían abierto una puerta a la esperanza al saber subsumir los conceptos del ser y del pensar en el más general de existir. "Los problemas de la humanidad —dijo— nos afectan a los militares como a las demás personas", y establecieron una serie de cuestiones que afectan a la profesión militar.

El curso finalizará el día 30 de junio, y asistieron a él cincuenta Coronales del Ejército de Tierra, uno de Marina, uno del Ejército del Aire, y uno del Ejército de Tierra de los Estados Unidos.

Asistieron al acto, el Director del Consejo Superior de Justicia Militar, el jefe del Alto Estado Mayor, el jefe de la Casa Militar de Su Excelencia el jefe del Estado, los jefes de los Estados Mayores de los tres Ejércitos, y otros altos jefes militares.

**UNA COMISION DE LA POLICIA ARMADA, PRESIDIDA POR EL MINISTRO DE LA GOBERNACION**

MADRID, 11. (Pyresa). — Esta tarde fue recibida por S. A. Real el Príncipe de España, en el Paraninfo de la Zarzuela, una comisión

Catherine Deneuve; la italiana Sofia Loren y la esposa del Presidente francés Georges Pompidou; Frederick Byers, hombre de negocios de Pittsburg, Pennsylvania, recibió el título de la elegancia masculina; seguido del actor Yul Brynner; Hernando Courwright, hotelero mejicano de Los Angeles; Angus Ogilvy, marido de la Princesa Alexandra de Kent; Armando Orsini, dueño de un restaurante de Nueva York; Giorgio Avone, agente de relaciones públicas romano y Lord Snowden, marido de la Princesa Margarita de Inglaterra.

## Llegó a Madrid el Ministro marroquí de Asuntos Exteriores

**En el Palacio de Santa Cruz fue recibido por la tarde por López Bravo**

MADRID, 11. (Pyresa). — "Quiero, en primer término, expresar la gran satisfacción que siento por encontrarme en España, país por el que tengo un especial aprecio", manifestó a su llegada al aeropuerto de Madrid-Barajas el ministro de Asuntos Exteriores del Reino de Marruecos, doctor Yusef Ben Abbas. "Quiero elevar mis sentimientos de simpatía y amistad —prosiguió el ministro en su salutación al jefe del Estado español, Generalísimo Franco, y hacer llegar al pueblo español un saludo de su amigo el pueblo marroquí. Desearé expresar mi gratitud a mi amigo, el ministro español de Asuntos Exteriores, D. Gregorio López Bravo, por su amable invitación que me ha hecho. Porque estoy convencido de que esta invitación que he aceptado con verdadera satisfacción ofrecerá la posibilidad de afirmar los vínculos, ya sólidos, de amistad que existen entre ambos países. Vínculos que se afianzan cada momento. Estoy convencido —continuó el doctor Ben Abbas— de que los contactos que voy a celebrar con los responsables españoles serán fructíferos y beneficiosos, y que, gracias a estos contactos, llegamos al nivel que esperan los dos jefes de Estado, Su Majestad el Rey Hassan II y el Generalísimo Franco, personalidades entre las cuales, como es notorio, existen vínculos de afecto, de consideración y de respeto".

RECIBIDO POR LOPEZ BRAVO  
MADRID, 11. (Pyresa). — Esta tarde el Ministro de Asuntos Exteriores Sr. López Bravo, ha recibido en su despacho oficial del palacio de Santa Cruz, al Ministro Marroquí de Asuntos Exteriores, Doctor Yusef Ben Abbas, que llegó acompañado del Embajador de su país en España, Sr. Abdellatif Filali.

El ministro marroquí tocó tierra española a las 12'05 del mediodía. En el mismo avión, de la Real Fuerza Aérea marroquí, viajaban los siguientes señores: Abdallah Lamrani, Director General de Asuntos Políticos; Dahmane Layachi, Director General de la Oficina Nacional de Pesca; Ali Munnir, jefe de la División Económica del Ministerio de Asuntos Exteriores; Mohamed Bukhayat, Director de Industria; Abbas Bennani, Director General de la Compañía de Navegación Nacional Comana; Mohamed Lahlu, Director General de Finanzas.

En la pista del aeropuerto rindió honores una escuadrilla del Ministerio del Aire, con bandera, banda y música. Una vez escuchados los himnos nacionales de España y Marruecos, desde un podio, el ministro de este país, acompañó

## Una fabulosa pesca



MOSCU. — Este pequeño Uchil, pescador por herencia, sonríe después de una fabulosa pesca. El pequeño vive con sus padres a lo largo del río Amur, fronterizo con Rusia y la China roja. — (Foto CIFRA GRAFICA)

Escójala la funda que desee para  
**TAPIZAR SU COCHE**  
en 20 minutos la colocaremos  
Avda. Rey D. Jaime, 98  
(Frente Instituto). Telf. 216452











# PERDIO UN PUNTO EL VILLARREAL ANTE EL SAN ANDRÉS

## Después que en el primer tiempo, con 1-0, parecía haber dominado ya a los catalanes

### Pero dejó reaccionar a sus contrarios después del descanso, y el nerviosismo fue desorientando al equipo del MADRIGAL

SOBRE el mediodía comenzó a notarse en Villarreal la llegada de numerosísimos seguidores del San Andrés. Bufandas y gorras con los colores de aquel equipo. Se aseguraba que llegaron a Villarreal varos centenares e incluso se da como muy probable la cifra de 800 a 1.000. En el campo nos d'rian que habían llegado nueve autocares y muchísimos turismos.

Sol, sin viento y temperatura agradable y una magnífica entrada. En los graderíos bufandas, gorras, banderas y pancartas con lo que presentaban un magnífico aspecto. Y muchos aplausos y gritos de aliento dejando constancia de su presencia.

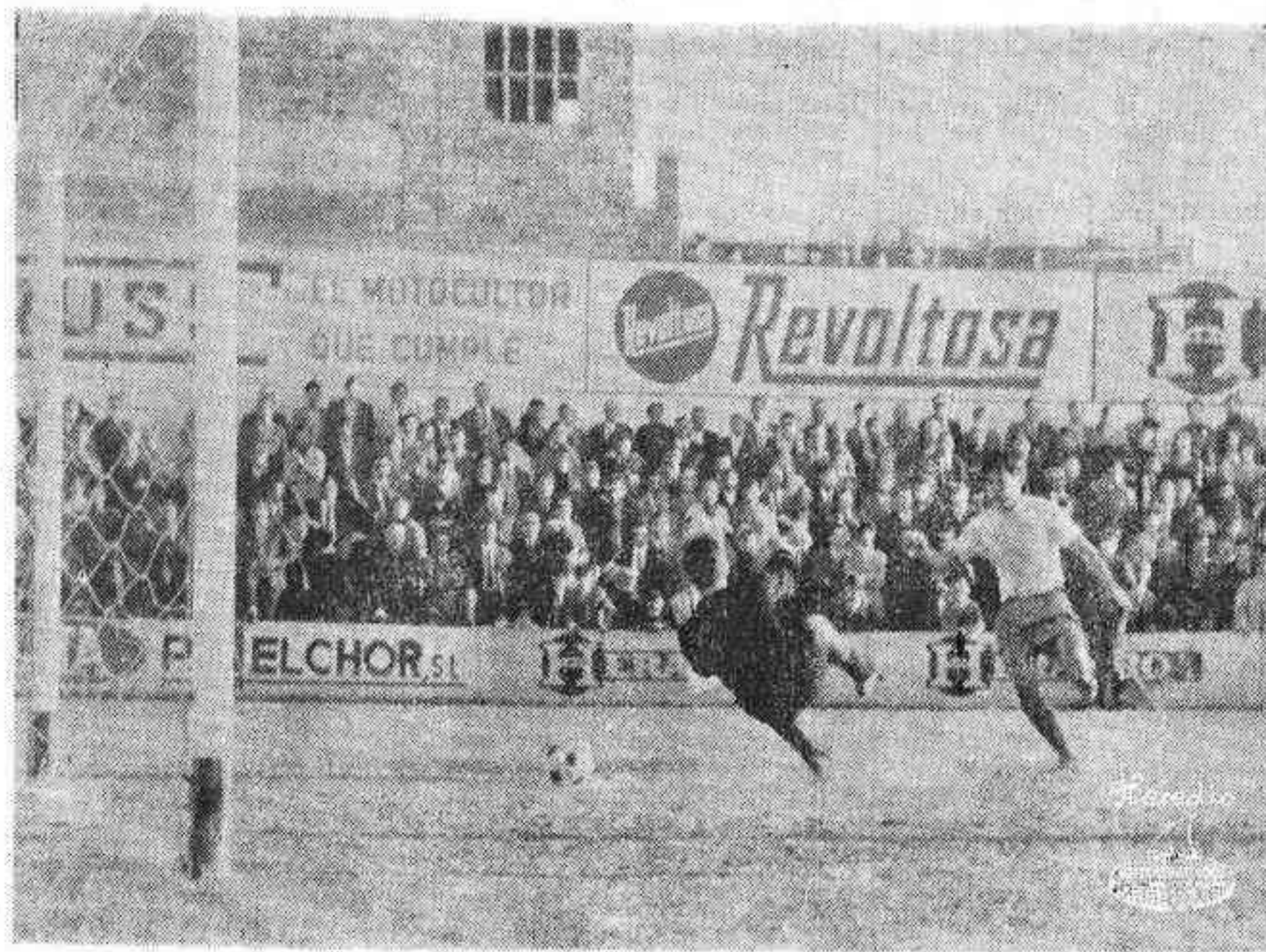
Con toda esta ambientación en los preliminares del partido y en el centro del campo, en presencia del árbitro y sus auxiliares, Eusebio entregó a Mur, capitán de los visitantes, un banderín como recuerdo de su primera visita a este terreno.

Arbitró el colegado llerfeño Sr. Valle con ayudantes de la misma procedencia y los equipos presentaron las siguientes formaciones iniciales:

**C. D. SAN ANDRÉS.**—Galan, Mur, Doménech, Riera; Figuerola, Sabaté, Villapin, Martín, Feliu, Grait y Pepin. (Al reanudarse el juego después del descanso salió Celdrán en sustitución de Galán).

**VILLARREAL.** C. F.—Feliciano, Eusebio, José Luis, Marzal; Loren, Linares; Casco, Sosa, Burguete, Sgi y Rafa. (En el minuto 26 del segundo tiempo se retiró Burguete sustituyéndole Moya).

De nada todo el mundo pudo darse cuenta de que el San Andrés venía dispuesto principalmente a defender su puerta ganando una importancia muy relativa al acoso a la adversaria. Una predisposición defensiva a ultranza, rarasando sobre su área hasta ocho y también nueve jugadores en muchas ocasiones. Planteado el partido así forzosamente tenía que resultar muy difícil a los delanteros locales llegar a zona



Casco, al borde de la primera media hora de juego, marcó el gol del Villarreal rematando con serena precisión un pase estupendo de Sosa. Pero en el área del San Andrés, como puede verse en el emparejamiento de Burguete, no se dieron nunca facilidades para más goles

apta para el tiro a puerta y por si faltaba poco los jugadores rojigualdos practicaban la táctica del fuera de juego con notable facilidad, cayendo los delanteros locales en el engaño, principalmente Burguete—debido sin duda a su afán de marcar—, con muchísima facilidad.

Pero es que además aquella defensa se empleaba con dureza—que en ocasiones fue brusquedad—y el Sr. Valle dejó de sancionar faltas verdaderamente punibles.

Cuando se presentaba ocasión el San Andrés contragolpeaba por medio de Pepin, muy escurrido y habilidoso, ayudado por Feliu y Grait y también por Villapin. Dominaba más el Villarreal y

fruto de este dominio fue el gol que llegó en el minuto 31. Una incursión por la derecha terminó con servicio a Casco, quien saliendo desde atrás y ganando la acción a los defensas, principalmente de Riera que le hizo numerosas faltas, tiró raso y cruzado con que Galán pudiera interceptar el disparo.

Antes, a los pocos minutos de iniciado el partido, Galán salvó una situación de peligro evitando que el disparo de Loren llegase al marco. Y en otra ocasión, el mismo portero, salvó un gol desparejado a córner un balón bombeado de Casco.

Al reanudarse el partido, cuando se jugaba el primer minuto de su segunda fase, pudo volver a marcar el Villarreal. Un defensa visitante cedió el balón raso a su portero, Burguete vio la jugada, avanzó sobre puerta y por decímetros de segundo no alcanzó la pelota antes de que ésta llegase a las manos de Celdrán, que salió hasta casi el mismo borde del área. S. Burguete llega a tiempo—para lo que faltó poquísimo—

sin duda alguna el 2-0 hubiese subido al marcador y entonces la cosa hubiese terminado de otra manera.

Pero la tónica del partido cambió por completo. El San Andrés se lanzó hacia adelante y a los seis minutos se cedió un córner que sacó Villapin. Hubo varios rechaces y a la salida de uno de ellos, Feliu, ante la indecisión de dos jugadores locales tiro con la izquierda a la media vuelta marcando el empate.

Bajó muchísimo el nivel de juego de los locales, hasta el extremo de que este partido puede considerarse a lo más el mas flojo de esta temporada y también de la anterior. Pero no por ellos tuvieron ráfagas de buen juego y muy cerca estuvieron de conseguir algún gol de no tener frente a un portero de la categoría de Celdrán que tuvo tres o cuatro intervenciones muy buenas, en situaciones de verdadero peligro.

Por la puerta local también rondó el peligro pero afortunadamente la cosa no pasó a mayores y

al final se produjo un reparto de puntos que si miramos como fue el partido, un tiempo para cada equipo, puede considerarse como cosa muy lógica.

Sería muy largo y complicado tratar de averiguar las causas de este empate en campo propio que deja al equipo con tres negativos en la clasificación. No consideramos oportuno, ni tampoco acertado, extendernos sobre temas tan áridos y espinosos. Consideramos a quienes dirigen el Club, presidentes y directivos y a quien dirige el equipo, al entrenador nos referimos, como suficientemente capacitados para dar con la solución. Por otra parte ellos más que nadie son las obligados a resolver este problema.

Aunque creemos que esto puede ser un bache momentáneo que esperamos y deseamos que pase pronto. Ahora más que nunca es necesaria la confianza y la compensación y no dejarse llevar por los malos humores, procurando estudiar el asunto con calma y serenidad.

Nosotros creemos firmemente—y con nosotros muchísimos aficionados— que el equipo puede recuperar su línea de juego y estamos convencidos de que la recuperará. Pero para ello es necesario serenidad en dosis elevadas.

El equipo anteayer tuvo una primera parte muy buena y luego se vino abajo. Lo cierto es que enfrente tenía a un conjunto que se defendía con más contundencia que ninguno de los que han desfilar por el Campo del Madrigal y además acertó a sujetar a los hombres más peloteros del bando villarrealse. Difícilmente se le presentará al Villarreal un partido con tantas dificultades, porque los del San Andrés corrieron, jugaron, se defendieron—oy dándonos muchas veces de lo que está tolerado y de lo que no está—y atacaron también. No ha pasado nada, y si los jugadores del Villarreal se lo proponen no creemos que pase tampoco.

Por el San Andrés gustó mucho Celdrán, así como el peligroso Pepin, junto con Villapin y Feliu

y Grait. Los de atrás, muy efectivos, pero muy poco académicos. Por el bando local destacaron Linares y Loren, quienes en el primer tiempo principalmente tuvieron una actuación sensacional.

Fuera del comentario del partido les diremos que por la mañana a las once, estuvieron en la Guardería Infantil del Sindicato de Frutos y Productos Hortícolas todos los jugadores del San Andrés con su entrenador Sr. Aloy y los directivos Sres. Martín y Saez, e hicieron entrega a los niños y niñas allí acogidos de un importante lote de juguetes, detalle que merece muy favorables comentarios, demostrando con ello una predisposición a las buenas relaciones entre las poblaciones a las que los equipos representan, muy dignas de alabar y de emular. Va quedando ya muy lejos aquello de que los partidos de fútbol eran la reproducción de algo que distaba mucho de ser unos juegos forales.

El detalle de los catalanes gustó muchísimo y por ello recibieron felicitaciones muy caudalosas. Así se hace.

C. V. LL.

### PUNTOS DE VISTA

## Los minutos críticos

EN el fútbol hay cada día más estudio, más examen, más razonamiento. Es natural que así sea, porque el fútbol lo hacen hombres y estos son capaces de examinar cada momento de su actuación en cualquier aspecto. De ahí que todo partido de fútbol, como cualquier acto de la existencia humana, pueda tener dos historias, la de lo que fue y la de lo que pudo ser; pero como en todas las cosas de la vida, la que vale es la de lo que fue.

En nuestra opinión el Villarreal pudo haber ganado anteayer al San Andrés sin mayores dificultades. Ahí está el secreto de lo que pudo ser, pero no fue. Y por tanto, cabe dejar la cuestión al margen para atender solamente a lo que fue. Y lo que fue es nada más que el Villarreal de nuevo puso de manifiesto que tiene en los comienzos de cada tiempo de cada partido, unos momentos en blanco, que muchos contrarios le han explotado ya a fondo. Hay equipos para los que son nefastos los finales del partido o los momentos antes del descanso para los que 45 minutos de juego consecutivo son demasiado y se agotan, estando, como los boxeadores "graggy" algún momento a merced de su contrario. El Villarreal, por el contrario, como esos motores que tardan en calentarse, cuando está a merced de sus contrarios si estos salen apretando a fondo, es en el comienzo del partido y al empezar el segundo tiempo. El día del Batis todavía no se habían desentumecidos los jugadores del Villarreal y ya estaba el marcador 2-0. Anteayer frente al San Andrés, después del prometedora 1-0 del primer tiempo y de aquel gol que estuvo a punto de marcar Sosa, al que una insinuación de zancadilla rompió muy oportunamente, al comenzar el segundo tiempo el Villarreal le dejó al San Andrés margen para rehicarse, llegó el córner tonto, el balón que nadie despejó en el área y la difícil media vuelta de Feliu sin que ningún contrario tapara el remate, produciéndose el empate.

Indudablemente el San Andrés es un equipo con buenos jugadores—basta ver los nombres—; pero ello mismo, el que sus jugadores sean buenos y los nombres hayan sonado ya en otros equipos, pone de relieve que no es equipo que pueda tener demasiado fondo frente a un equipo de aire joven, enérgico, brioso, bregador y acuciante como es el Villarreal normalmente. Cuando llegó el tacleo villarrealse y el final del primer tiempo con dominio y gran juego amarillo, otra vez recorriendo en combinaciones por el ala izquierda, ya que la derecha se desamparaba al no estar Doba con sus carreres adelante, ya que aún jugando bien y avanzando, Loren es de otro estilo, cabía esperar que tras el descanso los villarrealse acabarían de hundir al San Andrés. Pero ocurrió que el Villarreal del segundo tiempo no comenzó siendo el equipo agobiante ni momentos antes ni luchó desde el primer momento para acudir a su en general veterano contrincante con algunas reservas con fútbol poco a la moda; por el contrario, le dejó reaccionar, le cedió la ventaja del nerviosismo local creciente, y permitiendo marcar el ritmo del juego a los hombres centrales de los catalanes, batió a su son sin cambios de situación de sus jugadores ni demasiada posibilidad de empujar un resultado, que en el desconcierto de los momentos de más nervios, estuvo a punto de ser peor.

Pero este es el fútbol. Serenamente, a toro pasado, se va lo que pudo ser. La realidad que vale, es lo que fue. El caso es que el tropiezo, que por más grave que parezca no es irreparable cuando estamos a mitad de la Liga, enseña, de experiencia para nuevas ocasiones, para corregir defectos, para superar dificultades y ofrecer nuevas armas para esos otros partidos en los que se disputan puntos tan importantes como los ya pasados, y que son en los que ahora hay que pensar y los que hay que asegurar por encima de los minutos críticos, los que en nuestra opinión los jugadores villarrealse han de tener presente cada vez que salgan del vestuario.

# EL BANCO COCA

Se complace en comunicar la inauguración de las nuevas instalaciones de su sucursal de **MARBELLA**



Avda. Ricardo Soriano, n.º 10

Con tal motivo, ofrecen los servicios completos de un Banco Nacional organizado para servirle mejor

APROBADO POR EL BANCO DE ESPAÑA CON EL N.º 773.

## Ha fallecido el Presidente del Langreo y Gerente del Oviedo

OVIEDO, 11. (Pyresa).— Esta tarde se efectuó en la Felguera el entierro de D. Antonio Coto, gerente del Real Oviedo y presidente del Unión Popular de Langreo, fallecido repentinamente en la madrugada del domingo, a los actos asistieron varios miles de personas de la zona de Langreo, Oviedo, Gijón y resto de la provincia, así como representaciones deportivas.

## Durante el partido Madrid-Sevilla, falleció un joven receptor

MADRID, 10. (Pyresa).— Durante el transcurso del encuentro entre el Real Madrid-Sevilla, el espectador José Antonio López Del Amo de veintinueve años de edad con domicilio en la Avda. Ciudad de Barcelona nº 103 sufrió una caída en los graderíos del Estadio, a consecuencia de lo cual falleció en un botiquín del Estadio Bernabéu.

## Las hojas censales no son fáciles de cubrir

Cualquier persona de mediana cultura leyendo sus instrucciones, puede rellenarlas. — Dejen en blanco los datos sobre los que tengan dudas. Los Agentes censales los completarán gustosamente. — Las hojas llegarán a todos los domicilios.







SE REANUDA LA DISCUSION...

Viene de la primera

El Sr. Peña Urmeneta sustentó la siguiente fórmula: que el jefe del Estado, entre una terna...

El Sr. Mateu de Ros, por el contrario, opinó que eran plenamente compatibles las figuras de un Ministro de Relaciones Sindicales y la de un Presidente de la Organización Sindical.

El Sr. Mateu de Ros, por el contrario, opinó que eran plenamente compatibles las figuras de un Ministro de Relaciones Sindicales y la de un Presidente de la Organización Sindical.

Hallazgo de otro yacimiento de petróleo en el Mar del Norte

LONDRES, 11. (Efe). — Un yacimiento de petróleo, al parecer importante, ha sido descubierto por los equipos de prospecciones petrolíferas angloamericanas...

VIDA DEPORTIVA

Viene de la anterior

El Elche Caming de la Segunda División. El Elche ha perdido ante la Real Sociedad por 1-3.

EL ELCHE CAMING DE LA SEGUNDA DIVISION

ELCHE, 10. (Pyresa). — El Elche ha perdido ante la Real Sociedad por 1-3.

ALINEACIONES

ELCHE. — Pancho (1), Silvio (2), Iborra (2), Roma (1), Ciraco (2), Bonet (1), Talon (1), Lezcano (1), Curro (1), Guillot (0), y Hernández (0).

REAL SOCIEDAD. — Esnaola (2), Gorriti (2), Martínez (2), Ormaechea (2), Sein (1), Lema (2), Urrusti (1), Urtiaga (1), Arzac (1), y Boronati (2).

GOLES

1-0. — 10 minutos. Cesión de Lezcano a Curro, que centra sobre puerta. Ciraco para el balón con el pecho y bate a Esnaola.

RADIO POPULAR

EMISIONES EN O. M. Y F. M.

PRIMER PROGRAMA

8 Apertura; 8'01 Siete en circuito. Música para iniciar la jornada; 9 Disco-Tour. Una gran competición musical que realiza y presenta Jaime Cros; 11 Te habla una mujer. Espacio femenino; 11'30 Temas españoles. Unos límites geográficos señalan unos límites musicales.

SEGUNDO PROGRAMA

12'01 Cita a las doce. Una cita con la cordialidad y con la música; 13 Este tiempo nuestro. Una audición de Manuel Martín Ferrand; 13'30 Calle Mayor. La noticia a primer plano. Realiza y presenta Eduardo Mas; 14'30 Diario hablado de Radio Nacional; 15 Momentos.

TERCER PROGRAMA

16'01 El ritmo del trabajo. Setenta minutos de música y de amistad; 17'10 Musical. Invitados de honor las orquestas, los cantantes y los conjuntos; 18 Viva la música!. Todo sobre el apasionante mundo del disco en un espacio que realiza y presenta Manuel Molina; 18'40 Festival.

CUARTO PROGRAMA

20'01 Explosión 68. Una explosión con el sonido más actual; 20'30 Boletín; 20'35 La zarzuela; 21'20 Deportes. Una diaria panorámica de la actualidad deportiva que realiza y presenta Catalán Minguéz; 21'40 Estilos; 22 Diario hablado de Radio Nacional; 22'30 Buenas noches, buena música; 23'30 El rastro de Dios. Un espacio de Orientación religiosa; 24 Fin de transmisión.

La indisposición del Secretario norteamericano obliga a modificar el programa de su estancia en España

MADRID, 11. (Pyresa). — Debido a una indisposición intestinal del Secretario de Comercio norteamericano, que se encuentra en tratamiento médico temporal en el hospital militar de la base aérea de Torrejón, el programa de su visita a Madrid quedará reducido a lo más importante.

terrabe TERRAZOS, BECHI TELEFONO 195

programas: LA PAZ

MATINAL UHF 12'15 Carta de ajuste: Así canta Bilbao. 12'30 Apertura y presentación. 12'32 Primera hora. 1'30 Conviene saber.

SOBREMESA 2'09 Sobre la marcha. "En este país", y "Contra reloj" con el espacio intermedio: "Revista de toros". 3'00 Noticias a las tres. 3'25 Buenas tardes, Revista de cine. Música de siempre. Mujeres. Economía. 5'00 Despedida y cierre.

TARDE 6'45 Carta de ajuste: Canciones asturianas y gallegas. 7'00 Apertura y presentación. 7'02 Con vosotros. Comentario y concurso de una nueva edición de los "Cuentos", de Oscar Wilde. El Capitán Marte XL5: "Españoles en el espacio Retablo TV. Programa dedicado a "Personajes". 7'55 Teleclub. No estamos solos. "La luz de nuestro faro". NOCHE 8'25 Esta noche... 8'30 No-ela. "La pequeña Dorrit", de Carlos Dickens. 9'00 Telediarlo. 9'25 Los españoles: "Vida de artistas". 9'55 El cine. Cielo Clark Gable. Hoy: "La esclava libre". (1957). Director: Raoul Walsh. Guión: John Twist. Intérpretes: Clark Gable, Ivonne de Carlo, Sidney Poitiev, Eitem Zimbalist. 12'00 Veinticuatro horas. 00'15 Despedida y cierre.

Distribuidor Provincial y Servicio técnico: Radio Meneu TEL. 880 VILLARREAL

EL TIEMPO

Temporal del suroeste

MADRID, 11. — (Servicio especial de PYRESA). — Se ha iniciado hoy un temporal del suroeste con un frente que ha cruzado la Península y ha dejado lluvias del orden de 22 litros en Vigo; 15 en Pontevedra; 10 en La Coruña y Jerez de la Frontera; 9 en Badajoz; 8 en Sevilla y Córdoba; 7 en Cádiz; 6 en Cáceres; 4 en León; 3 en Zamora y Toledo; 2 en Santiago de Compostela y Madrid; 1 en Lugo y Ciudad Real, y cantidades inferiores en Ponferrada, Burgos, Valladolid, Soria y Cuenca.

Los mapas del tiempo sitúan el frente frío para mañana, a las doce, en el Mediterráneo, después de haber atravesado lentamente la Península. También dan una borrasca al suroeste de Portugal que comenzará a empeorar por la tarde por el suroeste de la Península.

Suspensión de las garantías individuales en URUGUAY

MADRID, 11. (Pyresa). — Debido a una indisposición intestinal del Secretario de Comercio norteamericano, que se encuentra en tratamiento médico temporal en el hospital militar de la base aérea de Torrejón, el programa de su visita a Madrid quedará reducido a lo más importante.

Fracasa un intento de golpe de Estado...

La rendición se produjo a las cinco de la mañana (hora local). El Gobierno había concedido el plazo de rendición hasta las seis de la mañana, habiendo decidido, en caso contrario, atacar el cuartel donde los rebeldes se habían hecho fuertes.

El Príncipe de España...

de jefes y oficiales del Cuerpo de Policía Armada, presidida por el Ministro de la Gobernación, al que acompañaban el Director General de Seguridad y el General Inspector de dichas fuerzas.

ENCHUFAR EL ASKAR ASKAR son UHF incorporada y ahora... 18 meses de plazo



Parece que se aspira a que los usuarios entendamos los recibos de energía eléctrica

Las nuevas tarifas binomias se dice representarán un aumento del cinco por ciento

MADRID, 11 (Pyresa). — La renta nacional "per cápita" en puntos de cada año ha aumentado de 1958 a 1969, en un 300 por 100 y el consumo de energía eléctrica, también "per cápita", en un 275 por 100.

TARIFA HORARIO Seguidamente, el Sr. Pérez Cerdá contestó a diversas preguntas sobre el alcance de las nuevas tarifas y algunas otras cuestiones relativas al suministro de energía eléctrica.

En el aspecto industrial —dijo— se ha tenido en cuenta la tarifa horaria, de acuerdo con lo establecido en otros países de Europa, en los que se consigue una reducción del costo de hasta el 75 por 100 si se utiliza en las horas de bajo consumo.

También se refirió a la futura reorganización del sistema complementario de la oficina liquidadora de energía eléctrica (OFILE), creada en 1952 para estimular la contratación de nuevas instalaciones, que ha dado excelentes resultados, pero que por el desequilibrio entre primas de la caja compensatoria y tarifas tienen en estos momentos un déficit de 20.000 millones de pesetas.

Se refirió también a la balanza eléctrica de 1970, en la que el consumo neto ha sido de 43.160 millones de kilovatios hora y la producción de 56.000 millones, mientras el año anterior fue respectivamente de 41.030 millones y 51.000 millones de kilovatios hora.

RESERVAS PARA MES Y MEDIO Por último, sobre la posibilidad de que se implanten restricciones eléctricas en nuestro país, dijo que aunque las reservas hidroeléctricas sólo llegan en estos momentos a un mes y medio, si sigue algo en enero y febrero se podrá alcanzar el período lluvioso de la primavera sin ellas.

INSTALACIONES ELECTRICAS: 40.000 MILLONES

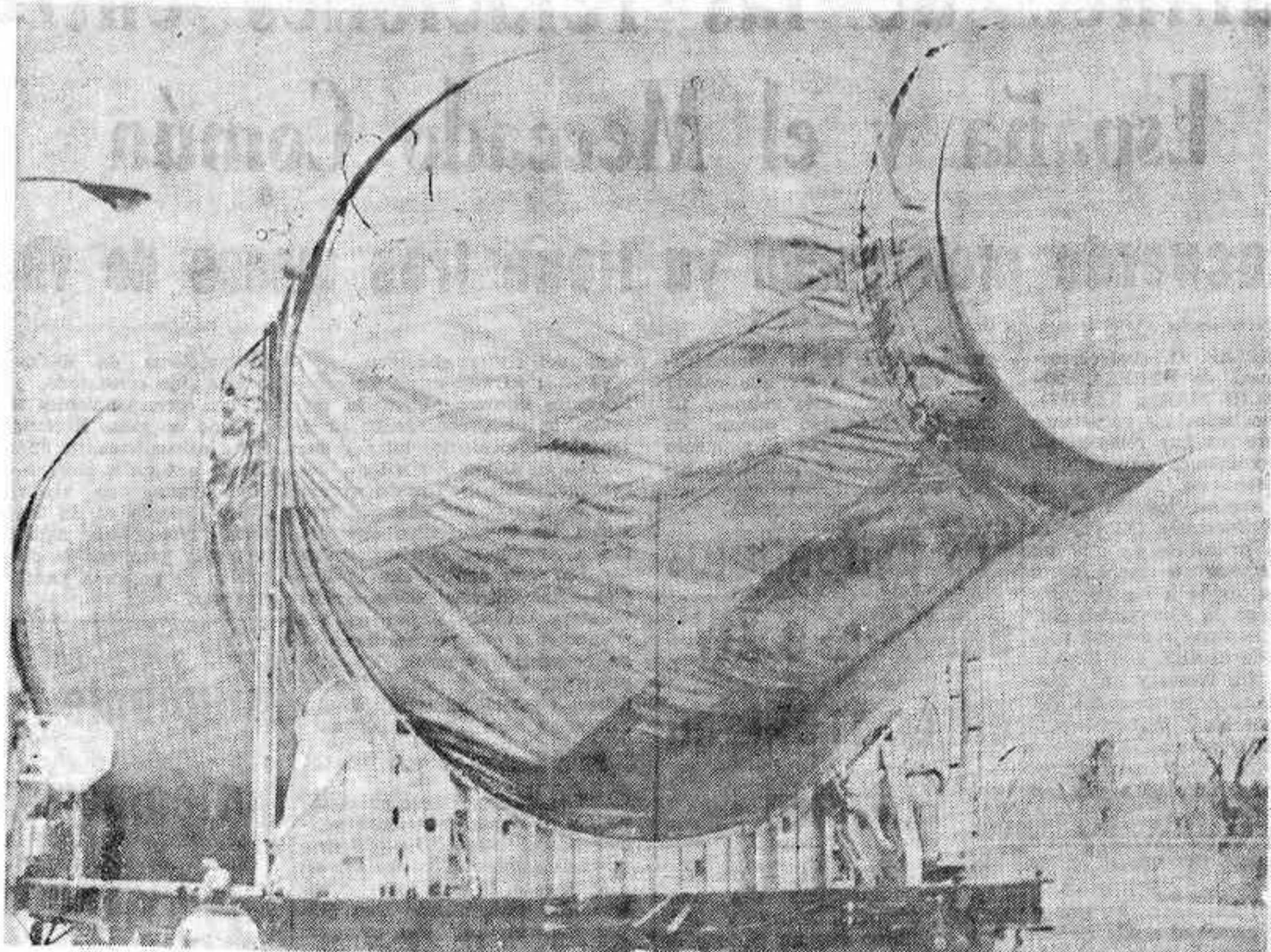
El fuerte crecimiento del consumo implica una constante renovación y ampliación de las instalaciones de producción de energía, de las grandes líneas de transporte y de las redes de distribución que llegan hasta el abonado.

MADRID, 11. (Pyresa) — "Nuestras relaciones comerciales con los países socialistas del este europeo tienen un carácter directo y absoluto", ha declarado el Ministro de Comercio, D. Enrique Fontana Codina en una entrevista que publica "Diario de Barcelona".

Ocho desaparecidos en el accidente del petrolero «TEXACO - CARIBBEAN» DOVER (Inglaterra), 11 (Efe). La busca de los ocho hombres que han desaparecido en el choque del petrolero panameño "Texaco Caribbean" con el carguero peruano "Paracas", ha sido suspendida a primeras horas de esta noche.

El Sr. Pérez Cerdá añadió que el Gobierno entendió perfectamente la ventaja de este tipo de tarifa, por lo que en agosto de 1969 se aprobó la implantación de las mismas, previo informe de la Subcomisión de Precios.

Nave espacial para entrenamientos



HOUSTON. — Una imitación de exactas medidas de la nave espacial norteamericana "Skylab" acaba de llegar al centro de Houston, procedente de Nueva Orleans. La nave va a ser utilizada por los astronautas para efectuar sus entrenamientos

Supuesto fusilamiento del sacerdote español MANUEL PEREZ por las guerrillas colombianas

Se había unido a las mismas tras su expulsión de la República Dominicana

BOGOTÁ, 11. (Efe). — El sacerdote español Manuel Pérez fue fusilado en el mes de abril del año pasado, por orden del jefe guerrillero, Fabio Vázquez Castaño, según informa el matutino "El Tiempo".

El periódico indicó ayer la publicación de una serie de crónicas sobre guerrilleros en Iberoamérica, que firma su redactor Germán Castro Caycedo.

En la primera crónica de la serie se anunció el fusilamiento del sacerdote, pero hasta hoy no ha sido revelado su nombre. Según afirma el autor de la crónica, el padre Pérez contaba 30 años de edad y llegó a Colombia en el mes de octubre de 1968 acompañando a otro sacerdote también de nacionalidad española, llamado José Antonio Jiménez, ambos habían sido deportados de la República Dominicana.

Los dos sacerdotes españoles estuvieron en la ciudad de Cartagena, en el norte del país y según la versión periodística predicaron la necesidad del cambio social promoviendo actos que las autoridades colombianas calificaron de subversivos.

En enero de 1969 el Departamento Administrativo de Seguridad (DAS) niega a los dos sacerdotes el visado de residencia notificándoles que debían abandonar Colombia, lo que hicieron en un barco de bandera española.

Posteriormente el padre Pérez regresó al país y se vinculó al ejército de liberación nacional que estaba bajo el mando de Fabio Vázquez Castaño. De este último se ha dicho que fue fusilado por sus propios compañeros, pero la versión no ha sido confirmada oficialmente por el Ejército.

El periodista Caycedo, que escribe sus crónicas basándose en los relatos que le hacen los guerrilleros que han desertado en los últimos meses, dice que éstos reconocieron una fotografía del padre Gracia y dijeron que hace pocos meses se había vinculado al ejército de liberación nacional.

De ser cierta esta información, dos de los cuatro sacerdotes que ingresaron en el grupo subversivo siguen perteneciendo al mismo y el periodista afirma lo siguiente: "Los dos restantes (Lain y Gracia), tratan de adaptarse aún a los rigores de la zona selvática, con temperaturas que oscilan entre 30 grados centígrados y 6 sobre cero en la madrugada".

Según afirma "El Tiempo", el padre Pérez fue fusilado junto con el estudiante Ivan Forero, quienes protestaron porque solamente los jefes guerrilleros se beneficiaban de los alimentos conseguidos durante su asalto en la zona de Carare.

Vázquez Castaño, según comenta la crónica, consideró que estas críticas minaban su autoridad e incrementaban la división entre los guerrilleros por lo que ordenó el doble fusilamiento.

Antes del fusilamiento se celebró una reunión de "autocrítica" y en ella el padre Pérez afirmó que "lo que no sirve hay que arrojárselo de raíz. Si yo no sirvo, les pido que me fusilen".

El presunto fusilamiento tuvo lugar en la ciudad de Guayabito, situada en una extensa zona selvática del país.

Gunnar Jarring informa a THANT del resultado de su viaje a ISRAEL

Nuevo choque entre guerrilleros palestinos y tropas jordanas

NACIONES UNIDAS, 11. (Efe). — El embajador, Gunnar Jarring, se entrevistó hoy con el Secretario General de las Naciones Unidas, Thant, y le informó del resultado de su viaje a Israel.

Las conversaciones con el Primer Ministro de Israel, Golda Meir, y el Ministro de Asuntos Exteriores, Abba Eban, fueron calificadas de "provechosas" por Jarring, quien se supone vuelve a Nueva York con unas propuestas concretas de los israelíes sobre el futuro de las conversaciones indirectas con los árabes sobre Oriente Medio.

CHOQUES ENTRE PALESTINOS Y JORDANOS

BEIRUT, 11. (Efe-Reuter). — Los guerrilleros palestinos afirmaron esta noche en esta capital que habían sido rechazados las tropas jordanas que intentaban tomar las posiciones guerrilleras de las colinas próximas a Amman y que dichas tropas habían sufrido grandes pérdidas en hombres y equipo.

Estas afirmaciones se contienen en un comunicado hecho público en Beirut por el frente popular para la liberación de Palestina.

SADAT ATACA LA POLITICA U.S.A. EN ORIENTE MEDIO

EL CAIRO, 11. — (EFE-UPI). — El Presidente egipcio, Anwar Sadat, atacó hoy durante la política norteamericana en Oriente Medio, ante miles de egipcios congregados en un estadio de Assiut.

"Si Estados Unidos insiste en amenazarlos como a una nación derrotada que debe aceptar las condiciones impuestas a los vencidos, yo digo a América que perdimos una batalla, pero que no hemos perdido la guerra", manifestó Sadat.

Descubrimiento de dos galaxias

WASHINGTON, 11 (Efe). — Ocultas hasta ahora por polvo interestelar, han sido descubiertas dos galaxias relativamente cercanas —a unos tres millones años luz— de la tierra.

El descubrimiento hecho por astrónomos californianos en el observatorio de Monte Palomar, fue anunciado ayer por el diario "Astrofísica".

Una de ellas es posible que sea mayor que la Vía Láctea, la galaxia a la que pertenece nuestro planeta. A las dos nuevas galaxias se les ha bautizado con los nombres de "Maffei I" y "Maffei II" en honor de Paolo Maffei un astrónomo italiano que hace dos años dijo que había descubierto dos "objetos extraños" en el lugar del universo donde ahora han sido descubiertas las galaxias.

Ha fallecido en Méjico Jesús Hernández

Fue ministro republicano y dirigente comunista

MEJICO, 11 (Efe). — Hoy ha fallecido en esta capital Jesús Hernández Tomás dirigente comunista y ex-Ministro republicano español de Educación, durante la guerra civil.

El fallecimiento le sobrevino a consecuencia de una enfermedad cardiovascular.

El Ministro de Comercio habla de nuestros intercambios con los países del este

MADRID, 11. (Pyresa) — "Nuestras relaciones comerciales con los países socialistas del este europeo tienen un carácter directo y absoluto", ha declarado el Ministro de Comercio, D. Enrique Fontana Codina en una entrevista que publica "Diario de Barcelona".

Respecto al actual procedimiento de intercambio que se utiliza con los países socialistas, el "clearing", el señor Fontana Codina, dice: "El régimen de "clearing" fue el instrumento que sirvió para canalizar las aspiraciones mutuas de efectuar el comercio. Con este instrumental hemos estado comerciando, pero a medida que los intercambios se hacían más amplios y se diversificaban las posibilidades, el sistema "clearing" en lugar de jugar dinámicamente,

Ocho desaparecidos en el accidente del petrolero «TEXACO - CARIBBEAN»

DOVER (Inglaterra), 11 (Efe). La busca de los ocho hombres que han desaparecido en el choque del petrolero panameño "Texaco Caribbean" con el carguero peruano "Paracas", ha sido suspendida a primeras horas de esta noche.

La decisión de suspender la operación se tomó cuando la popa del petrolero, que quedaba a flote, se ha hundido. La proa se había hundido inmediatamente después de la explosión que siguió al choque de los dos barcos.

PRIMERA MARCA DE ELECTRODOMESTICOS DE AMBITO NACIONAL PRECISA AYUDANTE DE DELEGADO

OFRECE: Fuesto de responsabilidad Incorporación a la plantilla de la Empresa Sueldo de acuerdo con el cargo Incentivos de ventas Empleo de porvenir Posibilidad de promoción a empleo de mayor categoría NECESITA: Hombre con experiencia en el negocio dispuesto a viajar por la provincia Que tenga coche propio Buenas referencias Que resida en Castellón Que tenga menos de 35 años Reserva a colocados Los interesados deberán escribir, dando su historial completo y una fotografía a DELEGACION DE IBERIA RADIO, S. A. Avda. Fernando el Católico, 55 de VALENCIA Absténganse de solicitar ni intentar entrevistas personales

Marchó a Londres el Ministro etíope de Información

MADRID, 11. — (PYRESA). — El Ministro etíope de Información, doctor Getachew Makasha, ha emprendido viaje a Londres desde el aeropuerto de Madrid-Barajas a primera hora de la tarde. Al aeropuerto acudieron a despedirle su colega español, don Alfredo Sánchez Bella; el Embajador de España en Addis Abeba, señor García de Pruneda; el Consul General de Etiopía en España, señor Ari; y otras personalidades de Información y Turismo y de Asuntos Exteriores.

El doctor Makasha manifestó que, durante su estancia en España, había establecido las bases para una cooperación hispano-etíope en materia de medios de comunicación social, turismo, industria, cinematografía, intercambios culturales y otros sectores relacionados con la información y el turismo. El Ministro señaló que ha quedado acordado el traslado a Etiopía de un grupo de expertos españoles en turismo, con el fin de que contribuyan al perfeccionamiento de las estructuras del país en este sentido, dada la gran experiencia que España tiene en este sentido.

El señor Getachew Makasha se mostró altamente sorprendido por el grado de industrialización y desarrollo de España. Durante su estancia en el país, el Ministro etíope ha visitado Toledo y Palma de Mallorca, lugares en los que ha observado la orientación que se sigue para fomentar el turismo en relación con una ciudad monumental y con una zona de playas, aspectos que también existen en Etiopía.

Siamesas brasileñas separadas con éxito

LONDRA (Parash, Brasil), 11. (Efe). — Las siamesas Marta y María, nacidas en junio del año pasado, unidas por la parte inferior del hueso ilíaco, fueron separadas por un equipo de doce cirujanos de la Santa Casa de Misericordia, de esta ciudad, según informa hoy la prensa local.

Balance de las relaciones entre España y el Mercado Común

El acuerdo preferencial ya tiene tres meses de vida

BRUSELAS, 11. (Del correspondiente de PYRESA, IGNACIO MARIA SANUY). —Acabadas las vacaciones y siempre los hay remolones— la vida recomienza esta semana en la Europa de los Seis y en Bruselas, capital todavía provisional del Mercado Común, se impone a principios de año un pequeño repaso o recordatorio en cuanto afecta a los intereses españoles en la Comunidad Europea.

unos sectores de la administración española a los que cabría quizá atribuir este retraso. La cosa es lamentable porque en cierta manera—por el momento no sustancial— perjudica los intereses del sector olivarero.

Los astronautas del "Apo. o XIV" en cuarentena médica

WASHINGTON, 11. — (Efe). — Los tres astronautas del Apolo XIV, Shepard, Roosa y Mitchell, iniciaron hoy un período de cuarentena médica, para evitar en lo posible enfermedades o contagios, tres semanas antes del comienzo de su misión de ida y vuelta a la Luna.

VINOS: Al suprimirse los contingentes estamos esperando ver como se nos concederán unas ventajas equivalentes tal y como se dice en alguna breve línea del acuerdo. Mientras tanto vemos que se han prolongado por tres meses los contingentes concedidos a Argelia lo cual constituye — y hay que decirlo sin florilegios— una discriminación contra nuestros caldos. Yayan ustedes a saber por qué razones Francia ha consentido y promovido esta prórroga, pero es evidente que debemos reaccionar contra lo que constituye una discriminación.

PREFERENCIAS GENERALES: ZADAS: El tema sigue en el tapete y es importante tener conciencia del mismo. Lo que esto puede suponer no es baladí en ningún caso. El embajador Ullastres hizo últimamente una gira por las seis capitales europeas al objeto de influir en los gobiernos para que la CEE nos conceda en su día estas preferencias. Por el momento hay algún país que no contempla el asunto positivamente. Un país vecino y tradicionalmente amigo.

IBRALTAR: Acaso esta semana los negociadores de la CEE con Gran Bretaña vuelvan a tratar de Gibraltar, aunque el tema no está previsto. Si fuese así la cuestión podría complicarse en torno a dos cuestiones que tienen su interés: la reglamentación de la pesca y las relaciones con las aguas territoriales.

LA COMISION MIXTA: Otra cuestión queda pendiente. La Comisión Mixta tiene que gestionar el acuerdo y vigilar su correcta aplicación. Debía hacerse un reglamento para su funcionamiento, del que me dicen que existe algo así como un borrador. Pero de momento la Comisión Mixta no se ha reunido todavía. Si se tiene en cuenta que las posibilidades concretas de esta comisión deberían ponerse de relieve de una manera especial en todo lo relativo a las concesiones para agrarios y también para el aceite, es fácil precisar el interés que tendrá el que lo más pronto posible esta comisión funcione. También se señala en el acuerdo que la Comisión Mixta deberá ser consultada antes de recurrir a medidas de defensa contra las prácticas de dumping. Incluso se dice en el acuerdo que cada tres meses la Comisión Mixta revisará la situación de

Una carpa como juguete



PRAGA (Checoslovaquia). — Nadie sabe cómo el pequeño de la foto consiguió la carpa real, con la que juega en la bañera de su casa, pero la realidad es que el niño disfruta de lo lindo. Su madre aprovecha la oportunidad que le ofrece el pequeño para realizar las labores cotidianas de toda ama de casa, sin la molestia que le supondría el hecho de que su hijo no tuviera tan buen entretenimiento. — (Foto CIFRA GRAFICA)

Estudiante norteamericano expulsado de Gran Bretaña

LONDRES, 11 (Efe). — El doctor Paul Koch, estudiante norteamericano, de 18 años de edad, ha sido deportado hoy, según comunica el Ministerio del Interior el cual no indica el punto de destino de Koch. La deportación fue ordenada el pasado viernes por considerarlo "una amenaza para la ley y el orden universitario y académico".

Protestas contra la expulsión de RUDI "EL ROJO", en Inglaterra

Para los estudiantes de Cambridge es mucho más peligroso el Secretario del Home Office

LONDRES, 11. (Del correspondiente de PYRESA, MANUEL ADRIJO). — Según los estudiantes de la Universidad de Cambridge, donde Rudi Dutschke ha residido durante los últimos meses preparando su tesis doctoral sobre la vida de un famoso político de Alemania del Este, "el Secretario del Home Office, Reginald Maudring, es mucho más peligroso para la paz interior de Gran Bretaña que la presencia de Rudi "El Rojo" en este país". Esta declaración de los estudiantes de Cambridge sirve de introducción a la ola de protestas que se preparan en todo el país para protestar contra la decisión del tribunal especial de inmigración, que ha fallado contra el recurso de Dutschke a la negativa del Ministerio del Interior de prorrogarle el permiso de estancia en el Reino Unido. El "Día D" de la gran protesta será el jueves, en los alrededores del Parlamento, cuando Reginald Maudring exponga ante la oposición las razones en que se apoya para desear que el exlíder de los estudiantes berlineses resida al otro lado del Canal, lo más lejos posible de los centros políticos británicos. El texto de la sentencia del tribunal, según se ha hecho pública, justifica la defensa de Rudi cuando afirma que no ha tomado parte en actividades políticas, y para nadie es razón suficiente para decretar la expulsión, pues "su presencia continuada podría suponer un peligro". Por eso se espera con cie-

ta expectación que Reginald Maudring se saque de la cartera motivos de más peso que los conocidos para amparar la medida recientemente sancionada por un alto tribunal del Estado.

MODIFICACION DE PROCEDIMIENTO Las protestas que se anuncian para esta semana, sobre todo en los medios estudiantiles, están haciendo meditar al Home Office sobre la conveniencia de modificar el procedimiento de apelación en los casos en que este en juego la seguridad de la nación. En el futuro parece ser que el mismo Secretario del Home Office será quien decida si se debe permitir la estancia de ciertas personas en el país. No habrá, pues, derecho de apelación y el tribunal de inmigración solamente atenderá los casos en los que no tenga que considerar la seguridad del país. A la palabra seguridad se le dará, además, una interpretación diferente, mucho más amplia que hasta ahora, que solo englobaba asuntos de espionaje y secretos de estado.

Cuando entre en vigor la nueva ley de inmigración — que próximamente será presentada al parlamento— quedarán dentro de este delito los militantes políticos o los miembros de las guerrillas urbanas que atentan contra el orden mediante manifestaciones aunque estas se refieran a asuntos ajenos al Reino Unido. Las protestas contra la intervención americana en Vietnam serán una de ellas. La apelación de Rudi Dutschke, de quien se ha vuelto a saber desde que le fue comunicada la sentencia aunque sus abogados dicen que está considerando una oferta de Dinamarca para trabajar como profesor en una universidad, le ha servido al Gobierno para armarle contra la presencia de personas que no sean consideradas gratas. La democracia en Inglaterra, en una nación tan aficionada a interferirse en los asuntos internos de otros países en nombre de los derechos humanos, cierra cada vez más, en defensa de la llamada seguridad nacional, las posibilidades de expresión de pensamiento de cualquier persona que haya nacido fuera de estas islas. El caso de Rudi Dutschke senta un precedente.

El ayuntamiento de la localidad portuguesa de Vila Real de Santo Antonio prohíbe toda clase de publicidad sobre el tabaco

LISBOA, 11 (Efe). — Vila Real de Santo Antonio, municipio turístico de la provincia de Algarve, cerca de la frontera con España, ha decidido prohibir toda clase de publicidad sobre el tabaco, a partir del día uno del próximo mes de febrero. Esta decisión es única, en su clase, en Portugal y fue adoptada en el curso de una reunión de las concejalías de la ciudad por unanimidad.



—Lo siento, pero no puedo casarme contigo hasta saber la cara que tienes.

Nueve muertos en una manifestación disuelta a tiros en BENARES (India)

BENARES (India), 11. — (Efe-Reuters). — Nueve manifestantes muertos ha sido el balance de los incidentes ocurridos hoy en Benares, y en los que la policía se vio obligada a disparar contra los estudiantes. Informes no oficiales hablan de otras cincuenta personas heridas. Los manifestantes se lanzaron a la calle para protestar por la muerte de un estudiante, en choque con la policía, en la cercana ciudad de Anra, hace cuatro días. Los manifestantes hirieron a varios policías a pedradas. La policía lanzó granadas de gas y finalmente se vio obligada a disparar. Las autoridades han decretado el toque de queda, indefinido y el cierre de escuelas y colegios durante tres días.

El ayuntamiento de la localidad portuguesa de Vila Real de Santo Antonio prohíbe toda clase de publicidad sobre el tabaco

LISBOA, 11 (Efe). — Vila Real de Santo Antonio, municipio turístico de la provincia de Algarve, cerca de la frontera con España, ha decidido prohibir toda clase de publicidad sobre el tabaco, a partir del día uno del próximo mes de febrero. Esta decisión es única, en su clase, en Portugal y fue adoptada en el curso de una reunión de las concejalías de la ciudad por unanimidad.

MENDES FRANCE CONTRA MATRIMONIO

PARIS, 11. (Efe). — Pierre Mendes France, que había envidiado de su primera esposa, ha contraindicho hoy matrimonio, en la más estricta intimidad, con Marie-Claire de Fleuriel, hija de Suzanne Cremieux, senador radical por el departamento del Gard. Mendes France, que nació en París en 1907, después de ser uno de los miembros directivos del partido radical, fue elegido Presidente del Consejo de 1954 a 1957. Su gobierno logró el fin de la intervención militar francesa en Indochina y concedió la autonomía a Túnez.

En RUSIA no existe mayor antisemitismo que en cualquier otro país

Este sentimiento es herencia del zarismo y se está combatiendo desde la revolución de Octubre

Declaraciones de Aaron Vergelis, poeta judío soviético, en Ginebra

GINEBRA, 11. (Del correspondiente de PYRESA, Aurora Alvarez). — «Efectivamente, existe el antisemitismo en la Unión Soviética, pero en la misma proporción o medida que en cualquier otro país», ha afirmado el poeta judío soviético y redactor jefe de la revista mensual «Patria soviética», Aaron Vergelis, a quien hemos entrevistado en Ginebra. «Es un sentimiento que es herencia del zarismo que se está combatiendo, con éxito, desde la revolución de Octubre. No existe comparación posible entre el antisemitismo que a veces intenta levantar cabeza en la Unión Soviética y el antisemitismo institucionalizado existente en la Gran Bretaña o en los Estados Unidos».

Aaron Vergelis ha llegado a Ginebra en el momento en que arrecian en todo el mundo las protestas por la opresión soviética sobre los hebreos que viven más allá del telón de acero, culminada con el juicio de Leníngrado. El motivo oficial de su viaje ha sido el de buscar inspiración para un nuevo libro. Pero esta presencia en Suiza del redactor jefe de «Patria soviética», una revista mensual en lengua yiddish con tirada de 25 mil ejemplares, ha sido aprovechada para presentarlo ante los periodistas acreditados en el palacio de las Naciones Unidas como una muestra de la ausencia de discriminación en la Unión Soviética.

Vergelis en el curso de la conferencia de prensa mantenida, aseguró que la propaganda americana-soviética se ha valido del juicio de Leníngrado para desencadenar una nociva campaña contra la URSS, en la que contra lo que se ha afirmado los judíos pueden emigrar libremente y si no lo hacen es porque no quieren. Cuando se le cita a Vergelis la acusación de «opresión espiritual y cultural» formulada por el congreso judío mundial contra la Unión Soviética, el escritor deja paso al político, que justifica la infundada de tales afirmaciones: «Más de 250 mil personas se han declarado de lengua materna yiddish en el censo de la población en 1959 (lo que equivale a un 83 por ciento del total de los judíos soviéticos en dicho año, cifrados en tres millones por dicho censo). No existen, efectivamente, colegios judíos, pero es porque no se solicitan, ya que con la petición de sólo 20 familias basta para que se abra una escuela, según la constitución». «Personalmente, me educué en una escuela judía, pero, después de la revolución, los padres han preferido enviar a sus hijos a los colegios superiores y a las universidades rusas para que tuviesen así las mismas oportu-

nidades que los demás ciudadanos para ocupar todos los puestos de la vida social rusa. Además, y como redactor jefe de la revista «Patria soviética», puedo afirmar que el número de lectores es estacionario, lo que motiva que no se amplie la tirada». «¿HACIA UN ENCLAVE JUDÍO? La región de Birobidjan, cercana a Jabafovck, entre Manchuria y Siberia, existe desde 1934 como una zona autónoma judía. Ante los comentarios de la prensa internacional sobre la posible creación (cerca de Crimea) de una república socialista judía, Vergelis comenta el fenómeno de la dispersión hebrea en la Unión Soviética: «Birobidjan es una región salvaje, pero en plena expansión gracias a la abundancia de metales (especialmente hierro y oro), y constituye una muestra típica del fenómeno de emigración interna hebrea. Allí transcurrió mi infancia y aunque no hay, en realidad, un gran número de judíos, sí es cierto que se han aclimatado muy bien en aquella zona. Ha habido dos grandes oportunidades para este tipo de movimiento migratorio. La primera llegó después de la revolución de octubre, cuando desaparecieron los «ghettos» y los judíos se dispersaron por todo el país». «La segunda llegó con la invasión alemana y el repliegue de los judíos hacia el interior de la Unión Soviética; en muchos casos más allá de los Urales. Una vez terminado el conflicto unos prefirieron volver a sus lugares de origen, pero muchos casos más allá de los Urales. Una vez terminado el conflicto unos prefirieron volver a sus lugares de origen, pero muchos otros no lo hicieron, emancipados de la semi-esclavitud zarista a la que estaban acostumbrados. Estos he-

bros han perdido progresivamente el espíritu de «ghetto» que les hacía vivir replagados sobre sí mismos, en una deformación histórica del carácter de una comunidad que en realidad está plenamente abierta a lo universal».

Vergelis entra ahora en el campo de las ideas y pone totalmente a las del judío francés Maxime Rodinson, profesor de la Sorbona, que se proclama anti-israelí no sólo en el plano político sino también en el plano étnico, reduciendo el judaísmo al concepto único de religión. «No puedo estar de acuerdo con las teorías de Rodinson por la simple razón de que yo soy ateo, lo que me impide concebir el judaísmo como una religión, sintiendo en cambio como un pueblo o una comunidad. Incluso en Israel existe un divorcio entre el concepto de estado religioso y los que mantienen una tendencia laica. Por otra parte, existen muchos judíos que afirman serlo y que practican otras religiones, como por ejemplo, Boris Pasternak, que es católico».

Tras esta amplia exposición de ideas, el Sr. Vergelis nos habla también de su obra literaria con visible entusiasmo, ya que según el mismo afirma: «Es la primera vez, desde que me hallé en Ginebra, que alguien me recuerda poeta y escritor. Mi producción principal es poética y en ella se incluyen entre otros muchos libros, «Cerca de las fuentes», «Segundo encuentro», «Sed» y «Sinceridad competes». También escribo numerosos ensayos en torno a la literatura judía universal, todos ellos en yiddish», por supuesto. Mis lectores viven tanto en la Unión Soviética como en el extranjero y suman varias decenas de miles de personas».

Tras esta amplia exposición de ideas, el Sr. Vergelis nos habla también de su obra literaria con visible entusiasmo, ya que según el mismo afirma: «Es la primera vez, desde que me hallé en Ginebra, que alguien me recuerda poeta y escritor. Mi producción principal es poética y en ella se incluyen entre otros muchos libros, «Cerca de las fuentes», «Segundo encuentro», «Sed» y «Sinceridad competes». También escribo numerosos ensayos en torno a la literatura judía universal, todos ellos en yiddish», por supuesto. Mis lectores viven tanto en la Unión Soviética como en el extranjero y suman varias decenas de miles de personas».

Protesta de Estados Unidos a Rusia

MOSCU, 11. (Efe-Reuters). — Estados Unidos ha presentado hoy una protesta oficial, en el Ministerio de Asuntos Exteriores soviético, por las amenazas hechas a diplomáticos y periodistas norteamericanos que se encuentran en Moscú. DOBRYNIN, A MOSCÚ Este ha sido, hasta ahora, el último incidente anti-norteamericano registrado en Moscú. El incidente se produjo cuando Marakaroff salió de las oficinas de la «Pan American Airways» para dirigirse al aeropuerto de Sheremetyevo.

BRASIL... Se del... El G... BRASILE... nistros de Exteriores... azid y Mar... tieron anoc... nicado: «Atendier... le hizo al... le vivo pro... da del emb... vanni Enric... chileno dec... rio de Chil... escogidos p... los setenta... Por el dipl... El Gobier... condiciones... para Chile... después... Je de los...